

Byla C-249/04

José Allard

prieš

**Institut national d'assurances sociales pour travailleurs indépendants (INASTI)**

(Cour du travail de Liège, section de Neufchâteau prašymas priimti prejudicin? sprendim?)

„EB sutarties 48 ir 52 straipsniai (po pakeitimo – EB 39 ir 43 straipsniai) – Reglamentas (EEB) Nr. 1408/71 – Savarankiškai dirbantys asmenys, profesin? veikl? vykdan?ys dviej? valstybi? nari? teritorijoje ir gyvenantys vienoje j? – Reikalavimas mok?ti sumažinimo ?mok? – Skai?iavimo pagrindas“

2005 m. geguž?s 26 d. Teisingumo Teismo (penktoji kolegija) sprendimas I-0000

Sprendimo santrauka

1. *Socialin? darbuotoj? migrant? apsauga — Taikytini teis?s aktai — Savarankiškai dirbantis asmuo, profesin? veikl? vykdan?is dviej? valstybi? nari? teritorijoje ir gyvenantis vienoje j? — Gyvenamosios vietos valstyb?s teis?s aktai — Gyvenamosios vietos valstyb?s nar?s atliekama išimtin?s ?mokos atskaita, atsižvelgiant ? kitoje valstyb?je nar?je gautas pajamas — Priimtumas*

(Tarybos reglamento Nr. 1408/71, 13 straipsnio 1 dalis, 14a straipsnio 2 punktas, 14c straipsnis ir 14d straipsnio 1 dalis)

2. *Laisvas asmen? jud?jimas — Darbuotojai — ?sisteigimo laisv? — Savarankiškai dirbantis asmuo, profesin? veikl? vykdan?is dviej? valstybi? nari? teritorijoje ir gyvenantis vienoje j? — Gyvenamosios vietos valstyb?s nar?s atliekama išimtin?s ?mokos atskaita, atsižvelgiant ? kitoje valstyb?je nar?je gautas pajamas — Reglament? Nr. 1408/71 ?gyvendinantys nacionalin?s teis?s aktai — ?sisteigimo laisv?s nevaržanti priemon?*

(EB sutarties 52 straipsnis (po pakeitimo – EB 43 straipsnis); Tarybos reglamentas Nr. 1408/71, 13 ir paskesni straipsniai)

1. Iš Reglamento Nr. 1408/71 13 straipsnio 1 dalies, 14a straipsnio 2 punkto, 14c straipsnio ir 14d straipsnio 1 dalies matyti, kad savarankiškai dirban?iam asmeniui, kuriam taikytinas reglamentas, taikomi tik vienos valstyb?s nar?s teis?s aktai ir kad kai jis savarankiškai dirba dviej? ar daugiau valstybi? nari? teritorijoje, jam taikomi valstyb?s nar?s, kurioje jis gyvena, teis?s aktai, jei dal? savo veiklos jis vykdo šios valstyb?s nar?s teritorijoje. Tokiu atveju darbuotojas yra laikomas vis? savo profesin? veikl? vykdan?iu gyvenamosios valstyb?s nar?s teritorijoje.

Iš to išplaukia, kad šis 13 ir paskesni straipsniai reikalauja, kad, tuo atveju, kai savarankiškai dirbantis asmuo profesin? veikl? vykdo dviej? valstybi? nari? teritorijoje ir gyvena vienoje j?, nustatant toki? ?mok?, kaip gyvenamosios vietos valstyb?s teis?s aktais nustatyta sumažinimo ?moka, ? profesines pajamas b?t? ?traukiamos ir pajamos, kurias jis gavo vykdydamas profesin? veikl? kitoje valstyb?je nar?je negu ta, kurios socialin?s apsaugos ?statymai taikomi, nors sumok?j?s ši? ?mok? savarankiškai dirbantis asmuo šioje valstyb?je negali gauti jokios socialin?s ar kitokios naudos.

(žr. 19, 21, 24 punktus ir rezoliucin?s dalies 1 punkt?)

2. EB sutarties 52 straipsnis (po pakeitimo EB 43 straipsnis) nedraudžia dviejose valstyb?se nar?se profesin? veikl? vykdan?iams savarankiškai dirbantiems asmenims gyvenamosios vietos valstyb?je nar?je nustatyti toki? ?mok? kaip sumažinimo ?mok?, apskai?iuojam? atsižvelgiant ? kitoje valstyb?je nar?je gautas pajamas.

Iš ties? ši ?moka apskai?iuojama remiantis Reglamento Nr. 1408/71 13 ir paskesniais straipsniais. Ši? straipsni? taikymas negali sudaryti kli??i? pasinaudoti Sutarties garantuotomis pagrindin?mis laisv?mis arba naudojim?si jomis padaryti mažiau patraukl?; atvirkš?iai, jis prisideda prie naudojimosi jomis palengvinimo. Vadinasi, nacionalin?s teis?s aktai, kuriais ?gyvendinamos šios nuostatos, pavyzdžiui, susij? su šia ?moka, nevaržo ?sisteigimo laisv?s.

(žr. 32–34 punktus ir rezoliucin?s dalies 2 punkt?)

## TEISINGUMO TEISMO SPRENDIMAS (penktoji kolegija)

2005 m. geguž?s 26 d.(\*)

„EB sutarties 48 ir 52 straipsniai (po pakeitimo – EB sutarties 39 ir 43 straipsniai) – Reglamentas (EEB) Nr. 1408/71 – Savarankiškai dirbantys asmenys, profesin? veikl? vykdan?ys dviej? valstybi? nari? teritorijoje ir gyvenantys vienoje j? –Reikalavimas mok?ti sumažinimo ?mok? – Skai?iavimo pagrindas“

Byloje C?249/04

d?l *Cour du travail de Liège Neufchâteau* skyriaus (Belgija) 2004 m. birželio 9 d. Sprendimu, kur? Teisingumo Teismas gavo 2004 m. birželio 11 d., pagal EB sutarties 234 straipsn? pateikto prašymo priimti prejudicin? sprendim? byloje,

**José Allard**

prieš

**Institut national d’assurances sociales pour travailleurs indépendants (INASTI),**

TEISINGUMO TEISMAS (penktoji kolegija),

kur? sudaro kolegijos pirminink? R. Silva de Lapuerta, teis?jai P. K?ris ir J. Klu?ka (praneš?jas),

generalinis advokatas F. G. Jacobs,

kancleris R. Grass,

atsižvelg?s ? rašytin? proceso dal?,

išnagrin?j?s rašytines pastabas, pateiktas:

- *Institut national d'assurances sociales pour les travailleurs indépendants (INASTI)*, atstovaujamo administracijos vadovo L. Paeme,
- Belgijos vyriausybės, atstovaujamos E. Dominkovits,
- Italijos vyriausybės, atstovaujamos I. M. Braguglia, padedamo *avvocato dello Stato* P. Gentili,
- Europos Bendrijų Komisijos, atstovaujamos D. Martin,

atsižvelgęs į sprendimą, priimtą susipažinus su generalinio advokato nuomone, nagrinėti bylą be išvados,

priima šį

### **Sprendimas**

1 Prašymas priimti prejudicinį sprendimą yra susijęs su 1971 m. birželio 14 d. Tarybos reglamento (EEB) Nr. 1408/71 dėl socialinės apsaugos sistemos taikymo pagal darbo sutartį dirbantiems asmenims ir jų šeimoms nariams, judantiems Bendrijoje, pakeisto ir atnaujinto 1983 m. birželio 2 d. Tarybos reglamentu (EEB) Nr. 2001/83 (OL L 230, p. 6, toliau – Reglamentas Nr. 1408/71), 13 ir paskesnių straipsnių bei EB sutarties 48 ir 52 straipsnių (po pakeitimo – EB 39 ir 43 straipsniai) aiškinimu.

2 Šis prašymas buvo pateiktas *Cour du travail de Liège Neufchâteau* skyriui nagrinėjant bylą tarp J. Allard ir *l'Institut national d'assurances pour travailleurs indépendants* (toliau – *Inasti*) dėl 1984 m. kovo 31 d. Karaliaus dekretu Nr. 289 (1984 m. *Moniteur belge*, p. 4370, toliau – Karaliaus dekretas) 1985 metams nustatytos „sumažinimo mokos“ mokėjimo ir jos apskaičiavimo būdo.

### **Teisinis pagrindas**

#### *Bendrijos teisės aktai*

3 Reglamento Nr. 1408/71 13 straipsnio 1 dalis numato:

„Nepažeidžiant 14c straipsnio, darbuotojams, kuriems taikomas šis reglamentas, taikomi tik vienos valstybės narės teisės aktai. <...>“ (Neoficialus vertimas)

4 Šio reglamento 14a straipsnio 2 punktą patikslina, kad:

„Asmeniui, paprastai savarankiškai dirbančiam dviejų ar daugiau valstybių narių teritorijoje, taikomi jo gyvenamosios vietos valstybės narės teisės aktai, jei šios valstybės narės teritorijoje jis vykdo dalį savo veiklos. <...>“ (Neoficialus vertimas)

5 To paties reglamento 14c straipsnio 1 dalis numato:

„14a straipsnio 2, 3 ir 4 dalyse <...> numatytas asmuo pagal (šių nuostatų) nustatomą teisės aktų taikymo tikslu laikomas visų savo profesinę veiklą vykdančių atitinkamos valstybės narės teritorijoje.“ (Neoficialus vertimas)

#### *Nacionalinės teisės aktai*

6 1963 m. liepos 6 d. Belgijos įstatymo (*Moniteur belge*, 1983 m. liepos 8 d., p. 8939), Karaliui suteikiančio tam tikras specialias galias, 1 straipsnis suteikia jam teisę imtis bet kokių priemonių,

tinkam? užtikrinti darbuotoj? ir savarankiškai dirban?i? asmen? socialin?s apsaugos režim? visumos finansin? pusiausvyr?.

7 Taikant pastar?j? nuostat?, Karaliaus dekretas d?l tam tikr? laikin?j? priemoni?, susijusi? su savarankiškai dirban?i? asmen? pajam? sumažinimu d?l valstyb?s pajam? ir išlaid? sumažinimo ir savarankiškai dirban?i? asmen? socialin?s pad?ties finansin?s pusiausvyros, nustato „sumažinimo ?mok?“, kuri yra papildomas profesinis mokestis, taikomas šiems darbuotojams, kai j? 1984 m., 1985 m. ir 1986 m. profesin?s pajamos viršija gautas 1983 metais.

8 Taikant Karaliaus dekreto 7 straipsn?, *Inasti* yra ?pareigota ši? ?mok? apskai?iuoti ir surinkti.

9 Be to, 1985 m. sausio 22 d. Atlyginimo ?statymo (*Moniteur belge*, 1985 m. sausio 24 d., p. 699), kuriame ?tvirtintos socialin?s nuostatos, 11 straipsnis numato, kad taikant Karaliaus dekret? surinktos ?mokos priskiriamos savarankiškai dirban?i? asmen? senatv?s pensij? ir maitintojo netekimo pensij? režimui.

### **Pagrindin? byla ir prejudiciniai klausimai**

10 J. Allard yra Belgijoje gyvenantis šios valstyb?s pilietis ir tuo pa?iu metu savarankiškai dirba ir Belgijoje, ir Pranc?zijoje. *Inasti* pareikalavo, kad jis sumok?t? sumažinimo ?mok? už 1984 m. ir 1985 metus.

11 J. Allard ši? ?mok? mok?ti atsisakius, *Inasti* kreip?si ? Arlono darbo teism?, kuris 2000 m. gruodžio 5 d. priteis? J. Allard sumok?ti ši? ?mok?.

12 J. Allard prašym? priimti prejudicin? sprendim? pateikusiam teismui pateik? apeliacin? skund?. Jo nuomone, apskai?iuodama 1985 m. ?mokos dyd? *Inasti* klaidingai atsižvelg? ? jo Pranc?zijoje gautas pajamas. Tod?l J. Allard praš? ši? sum? sumažinti.

13 Šiomis aplinkyb?mis *Cour du travail de Liège Neufchâteau* skyrius nusprend? sustabdyti byl? ir Teisingumo Teismui pateikti šiuos prejudicinius klausimus:

„1. Ar Tarybos reglamento (EEB) Nr. 1408/71 <...> 13 ir paskesni straipsniai draudžia, kad tokiai ?mokai, šiuo atveju sumažinimo ?mokai, mokamai pagal (Karaliaus dekret?) <...>, nustatyti b?t? ?skai?iuojamas darbo užmokestis, kur? savarankiškai dirbantis asmuo gavo vykdydamas profesin? veikl? kitoje valstyb?je nar?je nei ta, kurioje jis moka mokes?ius, nors sumok?j?s ši? ?mok? savarankiškai dirbantis asmuo šioje valstyb?je negali nemokamai gauti jokios socialin?s ar kitokios naudos?

2. Ar 1957 m. kovo 25 d. Romos sutartis, ?steigianti Europos Bendrij?, ir b?tent jos 39 ir 43 (buv? 48 ir 52) straipsniai nedraudžia apmokestinti jud?jimo laisve besinaudojan?i? savarankiškai dirban?i? asmen? šiuo pagrindu apskai?iuota ?moka?“

### **D?l pirmojo klausimo**

14 Pirmuoju klausimu nacionalinis teismas Teisingumo Teismo iš esm?s klausia, ar Reglamento Nr. 1408/71 13 ir paskesni straipsniai draudžia valstyb?je nar?je rinkti toki? ?mok?, kokia yra „sumažinimo ?moka“, nuo visumos pajam?, kurias gauna šios valstyb?s teritorijoje gyvenantis savarankiškai dirbantis, ta?iau tuo pat metu savarankiškai profesin? veikl? vykiantis ir gyvenamosios vietos, ir kitos valstyb?s nar?s teritorijoje asmuo.

15 Iš nacionalinio teismo pateikto sprendimo turinio matyti, kad pirmuoju klausimu nacionalinis teismas išreiškia abejon? d?l Reglamento Nr. 1408/71 taikymo ?mokai, kurios atskaitymas savo ruožtu nesuteikia teis?s ? joki? ? nei socialin?, nei kitoki? ? naud?. Jis laikosi nuomon?s, kad

sumažinimo ?moka yra labiau gimininga „kriz?s mokes?iui“, o ne socialin?s apsaugos draudimo ?mokai, patenkan?iai ? Reglamento Nr. 1408/71 reguliavimo srit?, apibr?žt? jo 4 straipsnyje.

16 Vis? pirma reikia priminti, kad Teisingumo Teismas jau yra pareišk?s, jog Reglamento Nr. 1408/71 taikymo tikslu lemiamas kriterijus yra tikslin? valstyb?s nar?s socialin?s apsaugos sistemos finansavimo paskirtis. Šiuo atžvilgiu tai, ar atsilyginant suteikiama nauda, yra nesvarbu (2000 m. vasario 15 d. Sprendimo *Komisija prieš Pranc?zij?*, C?34/98, Rink. p. I?995, 40 punktas ir sprendimo *Komisija prieš Pranc?zij?*, C?169/98, Rink. p. I?1049, 38 punktas).

17 Šiuo atveju negin?ijama, kad iš sumažinimo ?mok? gautos pajamos priskiriamos savarankiškai dirban?i? asmen? senatv?s pensij? ir maitintojo netekimo pensij? sistemai.

18 Iš to išplaukia, kad Reglamentas Nr. 1408/71 yra taikytinas tokiam mokes?iui, kokia yra sumažinimo ?moka.

19 Kaip Teisingumo Teismas jau yra nusprend?s, iš Reglamento Nr. 1408/71 13 straipsnio 1 dalies formuluot?s išplaukia, kad, nepažeidžiant jo 14c straipsnio, savarankiškai dirban?iam asmeniui, kuriam taikomas reglamentas, taikomi tik vienos valstyb?s nar?s teis?s aktai. Iš 14a straipsnio 2 dalies formuluot?s taip pat aiškiai matyti, kad kai asmuo savarankišk? veikl? paprastai vykdo dviej? ar daugiau valstybi? nari? teritorijoje, jam taikomi valstyb?s nar?s, kurioje jis gyvena, teis?s aktai, jei dal? savo veiklos jis vykdo šios valstyb?s nar?s teritorijoje (žr. 2000 m. spalio 20 d. Nutarties *Vogler*, C?242/99, Rink. p. I?9083, 19 punkt?).

20 Iš to išplaukia, kad nagrin?jamu atveju pagal Reglament? Nr. 1408/71 J. Allard yra išimtinai taikomas Belgijos teis?s aktais nustatytas socialin?s apsaugos režimas (analogiškai žr. nurodytos nutarties *Vogler* 20 punkt?).

21 Be to, Reglamento Nr. 1408/71 14c straipsnio 1 dalis patikslina, kad šio reglamento 14a straipsnio 2 dalyje nurodytas asmuo yra laikomas vis? savo profesin? veikl? vykdan?iu atitinkamos valstyb?s nar?s teritorijoje (analogiškai žr. 1994 m. kovo 24 d. Sprendimo *Van Poucke*, C?71/93, Rink. p. I?1101, 24 punkt?).

22 Taigi asmeniui, esan?iam nacionalinio teismo sprendime apib?dintoje situacijoje ir tuo pat metu savarankiškai veikl? vykdan?iam Belgijoje ir Pranc?zijoje, pastarojoje valstyb?je vykdomos veiklos pagrindu Belgijos teis?s aktai tur?t? b?ti taikomi tomis pa?iomis s?lygomis, tarsi jis ši? veikl? savarankiškai vykdyt? Belgijoje (analogiškai žr. nurodyto sprendimo *Van Poucke* 25 punkt?).

23 Iš to išplaukia, kad tokia socialin? ?moka, kokia yra J. Allard Belgijoje privaloma mok?ti sumažinimo ?moka, turi b?ti apskai?iuojama atsižvelgiant ? Pranc?zijoje gautas pajamas.

24 Tod?l ? pirm?j? klausim? reikia atsakyti, kad Reglamento Nr. 1408/71 13 ir paskesni straipsniai reikalauja, jog nustatant toki? ?mok? ? profesines pajamas b?t? ?traukiamos ir pajamos, kurias savarankiškai dirbantis asmuo gavo vykdydamas profesin? veikl? kitoje valstyb?je nar?je negu ta, kurios socialin?s apsaugos ?statymai taikomi, nors sumok?j?s ši? ?mok? savarankiškai dirbantis asmuo šioje valstyb?je negali gauti jokios socialin?s ar kitokios naudos.

## **D?l antrojo klausimo**

25 Antruoju klausimu nacionalinis teismas Teisingumo Teismo teiraujasi, ar Sutarties 48 ir 52 straipsniai draudžia tokia socialine ?moka, šiuo atveju sumažinimo ?moka, apmokestinti jud?jimo laisve besinaudojan?ius savarankiškai dirban?ius asmenis.

26 Vis? pirma reikia iš karto pažym?ti, kad Sutarties 48 straipsnis, reglamentuojantis darbuotoj?

status?, nagrinėjamu atveju ? J. Allard dirbant savarankiškai ? netaikytinas. Todėl Teisingumo Teismas pareiškė nuomonę tik dėl klausimo dalies, susijusios su Sutarties 52 straipsniu.

27 Iš atsakymo ? pirmąjį klausimą išplaukia, kad apskaičiuojant savarankiškai dirbančių asmenų, esančių tokioje pat kaip J. Allard situacijoje, turimą mokėti sumažinimo ?mok? atitinkamos Reglamento Nr. 1408/71 nuostatos reikalauja atsižvelgti ? pajamas, gautas kitoje valstybėje narėje.

28 Pirmiausia reikia priminti, jog Teisingumo Teismas jau yra pareiškęs, pirma, kad, socialinės apsaugos srityje taikytiną vienos valstybės ?statymų principo tikslas yra išvengti komplikacijų, kurios gali kilti tuo pat metu taikant daugelį nacionalinių teisės aktų, ir, antra, kad darbuotojo priskyrimas jo gyvenamosios vietos valstybės teisei tuo atveju, kai jis savarankiškai dirba dviejose ar daugiau valstybėse narėse, jokių būdu nėra nelogiškas (žr. nurodytos nutarties *Vogler* 26 ir 27 punktus).

29 Be to, reikia pažymėti, kad, remiantis Sutarties 52 straipsnio nuostatomis, vienos valstybės narės gyventojų laisvės ?sisteigti kitos valstybės narės teritorijoje apribojimai yra draudžiami ir kad ?sisteigimo laisvė apima galimybę dirbti savarankiškai ir ši? veiklą vykdyti ?sisteigimo valstybės jos gyventojams numatytais sąlygomis.

30 Galiausiai, remiantis nusistovėjusia Teisingumo Teismo praktika, kaip ?sisteigimo laisvės apribojimus, Sutartis iš esmės draudžia tik tokias nacionalines priemones, kurios gali sudaryti kliūtis pasinaudoti Sutarties garantuojamomis pagrindinėmis laisvėmis arba naudojimosi jomis padaryti mažiau patrauklį (šiuo klausimu žr. 1993 m. kovo 31 d. Sprendimo *Kraus*, C?19/92, Rink. p. I?1663, 32 punkt? ir 1995 m. lapkričio 30 d. Sprendimo *Gebhard*, C?55/94, Rink. p. I?4165, 37 punkt?).

31 Taip pat yra nusistovėję, kad visas savarankiškai dirbančių asmenų, profesinę veiklą vykdančių keliose valstybėse narėse, pajamas priskyrus vienai socialinės apsaugos teisės aktų sistemai, Reglamentu Nr. 1408/71 siekiama bendro tikslo užtikrinti laisvą darbuotojų ir savarankiškai dirbančių asmenų judėjimą Bendrijoje, tuo pat metu atsižvelgiant ? skirtingą nacionalinės teisės aktų pobūdį ir siekiant geriau užtikrinti visų vienoje valstybėje narėje dirbančių darbuotojų lygybę bei nesudaryti sunkumų judėjimo laisve besinaudojantiems darbuotojams (šia prasme žr. 2001 m. kovo 8 d. Sprendimo *Komisija prieš Vokietiją*, C?68/99, Rink. p. I?1865, 22 ir 23 punktus).

32 Iš to išplaukia, kad nagrinėjamu atveju reglamento 13 ir paskesni straipsniai negali sudaryti kliūčių pasinaudoti Sutarties garantuotomis pagrindinėmis laisvėmis arba naudojimosi jomis padaryti mažiau patrauklį; priešingai – jie prisideda prie naudojimosi jomis palengvinimo.

33 Vadinas, šias nuostatas ?gyvendinantys nacionalinės teisės aktai, remiantis kuriais apskaičiuojant savarankiškai dirbančių asmenų, šiuo atveju J. Allard, sumažinimo ?mok? atsižvelgiama ? kitoje valstybėje narėje gautas pajamas, nevaržo ?sisteigimo laisvės.

34 Todėl ? nacionalinio teismo pateiktą klausimą reikia atsakyti, kad Sutarties 52 straipsnis nedraudžia dviejose valstybėse narėse profesinę veiklą vykdančioms savarankiškai dirbantiems asmenims gyvenamosios vietos valstybėje narėje nustatyti tokio ?mok?, kokia yra sumažinimo ?moka, apskaičiuojant atsižvelgiant ? kitoje valstybėje narėje gautas pajamas.

## **Dėl bylinėjimosi išlaidų**

35 Kadangi šis procesas pagrindinės bylos šalims yra vienas iš etapų prašymų priimti prejudicinį sprendimą pateikusio teismo nagrinėjamoje byloje, bylinėjimosi išlaidų klausimą turi

spręsti šis teismas. Išlaidos, susijusios su pastabų pateikimu Teisingumo Teismui, išskyrus tas, kurias patyrė minėtos šalys, nėra atlygintinos.

Remdamasis šiais motyvais, Teisingumo Teismas (penktoji kolegija) nusprendžia:

**1. 1971 m. birželio 14 d. Tarybos reglamento (EEB) Nr. 1408/71 dėl socialinės apsaugos sistemų taikymo pagal darbo sutartį dirbantiems asmenims, savarankiškai dirbantiems asmenims ir jų šeimos nariams, judantiems Bendrijoje, pakeisto ir atnaujinto 1983 m. birželio 2 d. Tarybos reglamentu (EEB) Nr. 2001/83, 13 ir paskesni straipsniai reikalauja, kad nustatant tokią sumą, kokia yra 1984 m. kovo 31 d. Karaliaus dekretu nustatyta sumažinimo suma, profesines pajamas būtų traukiamos ir pajamos, kurias savarankiškai dirbantis asmuo gavo vykdydamas profesinę veiklą kitoje valstybėje narėje, negu ta, kurios socialinės apsaugos įstatymai taikomi, nors sumokėjus šią sumą savarankiškai dirbantis asmuo šioje valstybėje negali gauti jokios socialinės ar kitokios naudos.**

**2. EB sutarties 52 straipsnis (po pakeitimo EB 43 straipsnis) nedraudžia dviejose valstybėse narėse profesinę veiklą vykdydantiems savarankiškai dirbantiems asmenims gyvenamosios vietos valstybėje narėje nustatyti tokią sumą, kokia yra sumažinimo suma, apskaičiuojama atsižvelgiant į kitoje valstybėje narėje gautas pajamas.**

Parašai.

\* Proceso kalba: prancūzų.